

A BIZOTTSÁG 215/2007/EK RENDELETE**(2007. február 28.)****a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a túlzott eladósodottságra és a pénzügyi kirekesztésre vonatkozó másodlagos célváltozók listája tekintetében történő végrehajtásáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló, 2003. június 16-i 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésének f) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1177/2003/EK rendelet egységes keretet teremtett a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó, a nemzeti és az európai szintű jövedelmekre, valamint a szegénység és a társadalmi kirekesztés szintjére és összetételére vonatkozó, összehasonlítható és aktuális keresztmetszeti és longitudinális adatokat tartalmazó közösségi statisztika módszeres előállításához.
- (2) Az 1177/2003/EK rendelet 15. cikke (2) bekezdésének f) pontja szerint végrehajtási intézkedések szükségesek az EU-SILC keresztmetszeti komponensébe évente bevonni kívánt másodlagos célterületek és célváltozók listájának

meghatározásához. A 2008. évre össze kell állítani a túlzott eladósodottság és a pénzügyi kirekesztés modulban szereplő másodlagos célváltozók listáját. Ezt a változók kódjaira és meghatározásaira vonatkozó rendelkezésnek kell kísérnie.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a statisztikai programbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztika (EU-SILC) keresztmetszeti komponensében a túlzott eladósodottságra és a pénzügyi kirekesztésre vonatkozó, 2008. évi modul másodlagos célváltozóinak listáját, a változók kódjait és meghatározásait a melléklet tartalmazza.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. február 28-án.

a Bizottság részéről
Joaquín ALMUNIA
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 165., 2003.7.3., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

E rendelet alkalmazásában az alábbi egységeket, adatgyűjtési módokat, referencia-időszakokat és meghatározásokat kell alkalmazni:

1. Egységek

A célváltozók kizárólag a háztartásra vonatkoznak. Amennyiben pénzügyi szolgáltatásokról van szó, háztartás alatt annak összes tagja értendő.

2. Az adatgyűjtés módjai

Valamennyi célváltozó esetében az adatgyűjtés módja személyes adatfelvétel a háztartásban élő válaszadóval vagy nyilvántartásokból származó adat.

3. Referencia-időszakok

A célváltozók négy referenciaidőszak-típusra vonatkoznak:

- Legutóbbi 12 hónap (*hátralék*)
- Következő 12 hónap (*várakozások*)
- Legutóbbi 3 hónap (*hitelkártya/ügyletkártya ki nem egyenlített egyenlege*)
- Jelenlegi (*összes többi változó*)

4. Fogalommeghatározások**1. Összegek**

- a) Változók az összegek összegyűjtéséhez: az összeget egy, az életkörülményekkel foglalkozó munkacsoport által meghatározott, harmonizált diszkrét skála szerint kell összegyűjteni.

2. Bankszámla

- a) Banki folyószámla: annak érdekében, hogy az ügyfelek közvetlenül juttathassanak pénzt másoknak, napi pénzkezelési lehetőségeket, például különféle rugalmas fizetési módokat kínáló betétszámla. A folyószámla által kínált állandó szolgáltatások: csekkfüzet, állandó átutalás, közvetlen terhelés és betéti kártyával való fizetés lehetősége. A megtakarítátszámla nem folyószámla, mivel ott nem állnak rendelkezésre ilyen lehetőségek.
- b) Bankszámlatüllépés: pénzügyi nehézségek (sürgős szükség a pénzre, a bevételnél nagyobb kiadás stb.) miatt a család valamelyik bankszámlájának negatív az egyenlege. A tartozást kamat terheli. A bankszámla nem feltétlenül folyószámla.

3. Hitelkártya/ügyletkártya

- a) A hitelkártya (Visa, Amex, MasterCard, Diners stb.) sajátos hitellehetőséget kínál: pénzt kölcsönöz az embereknek az áru megvásárlása és az összeg teljes törlesztése közötti időszakra; a hónap végén ki nem egyenlített egyenlegre kamatot kell fizetni. Az elköltött pénzről havi kivonatot adnak, amely meghatározza a befizetendő minimumösszeget. A hitelkártya nem betéti kártya, amelynél a kártya segítségével elköltött pénzt azonnal levonják a hozzá kapcsolt bankszámláról.
- b) Az ügyletkártya olyan hitelkártya, amelyet egyetlen vállalat/üzlet bocsát ki, és csak ennél a vállalatnál/ebben az üzletben használható vásárlásra.
- c) Ki nem egyenlített egyenleg: a háztartás legalább 3 hónapig pénzügyi nehézségek miatt nem fizette ki teljes egészében „a hónap végén” a hitelkártyával/ügyletkártyával elköltött összeget vagy tartozást.

4. A hitel és kölcsön forrása

- a) Hitel és kölcsön minden tervezett és ütemezett törlesztéssel járó kereskedelmi hitel és kölcsön, kivéve a háztartás által életvitelszerűen lakott lakás jelzálogkölcsöne. Nem tartoznak ide a számlatüllépési lehetőségek, a hitelkártyák vagy ügyletkártyák, amelyeknél a törlesztés nem tervezett. A barátoktól és rokonoktól vett kölcsön (informális hitel) szintén nem tartozik ide.

5. Hátralék

- a) Hátralék: a legutóbbi 12 hónapban pénzügyi okok miatt nem az előre meghatározott ütemezés szerint kifizetett tartozás (számlák, bérleti díj, hitel-/jelzálogkölcsön-törlesztés stb.); megfelel a HS010, HS020 és HS030 esetében használt fogalmaknak.

- b) A jelenlegi hátralék teljes összege: a háztartás jelenlegi tartozásainak összessége, amelyet nem tud az előre meghatározott ütemezés szerint visszafizetni.
- c) Lakáscélú számlák/kifizetések: bérleti díj és jelzálogkölcson-törlesztés a háztartás által lakott lakás esetében, valamint közüzemi számlák (víz, elektromos áram, gáz, fűtés stb.). Meg kell felelnie a HS010 és HS020 változók megfigyelési körének.
- d) Egyéb kölcsön- és hiteltörlesztés: pénzkölcsönök (kivéve a fő lakóhelyre felvett jelzálogkölcson törlesztése) vagy részletfizetés keretében fizetendő részesek (pl. csomagküldő szolgálatok katalógusai, autófinanszírozás stb.). Ide tartoznak a hitelkártyák/ügyfélkártyák minimális törlesztései is. Meg kell felelnie a HS030 változó megfigyelési körének.
- e) Egyéb nem lakáscélú háztartási számlák: oktatás, egészségügy és más olyan számlák, amelyek nem tartoznak a lakáscélú számlákhoz.

6. Jövedelemcsökkenés

- a) Jövedelem: a háztartás teljes bruttó jövedelme.

7. Pénzügyi kirekesztés

- a) Okok, amelyek miatt a háztartásnak nincs banki folyószámlája, jöllehet szüksége lenne rá: számos ok említhető meg, és ezeket az MI111–MI114 változók segítségével lehet jelenteni. A kérdések szűrtek: nem kell feltenni a kérdést azoknak a háztartásoknak, amelyeknek van banki folyószámlájuk, vagy nincs rá szükségük.
- b) Okok, amelyek miatt a háztartásnak nincs kereskedelmi hitele, jöllehet szüksége lenne rá: számos ok említhető meg, és ezeket az MI122–MI125 változók segítségével lehet jelenteni. Kereskedelmi hitel: számlatűlépési lehetőségek, hitel- vagy ügyfélkártyák, jelzálog- vagy egyéb kölcsönök vagy vásárláshoz kapcsolódó hitelek. A barátoktól és rokonoktól kapott kölcsön nem tartozik ide. A kérdések szűrtek: nem kell feltenni a kérdést azoknak a háztartásoknak, amelyeknek van kereskedelmi hitelük, vagy nincs rá szükségük. A kizárólag családtól vagy barátoktól kölcsönző háztartásoknak fel kell tenni a kérdéseket.

5. Az EUROSTAT számára történő adattovábbítás

A „túlzott eladósodottságra és a pénzügyi kirekesztésre” vonatkozó másodlagos célváltozókat a háztartási adatállományban (H) továbbítják az EUROSTAT-nak, az elsődleges célváltozók után.

A CÉLVÁLTOZÓK TERÜLETEI ÉS LISTÁJA

A változó neve	2008-as modul	Túlzott eladósodottság és pénzügyi kirekesztés
	Kód	Célváltozó
Bankszámlák és számlatűlépés		
MI010		A háztartás rendelkezik banki folyószámlával
	1 2	Igen Nem
MI010_F	1 -1	A változó ki van töltve Hiányzik
MI020		A háztartás valamelyik bankszámláján túlköltés van
	1 2	Igen Nem
MI020_F	1 -1 -2	A változó ki van töltve Hiányzik N/A (nincs bankszámlája)
MI025		A háztartás bankszámláin lévő teljes kiegyenlített összeg becsült értéke, osztályok szerint
	1–9	Osztály
MI025_F	1 -1 -2	A változó ki van töltve Hiányzik N/A (nincs számlatűlépés: [MI020=2])

A változó neve	2008-as modul	Túlzott eladósodottság és pénzügyi kirekesztés
	Kód	Célváltozó
Hitelkártya/ügyletkártya		
MI030	1	A háztartás rendelkezik hitelkártyával és/vagy ügyletkártyával Igen
	2	Nem
MI030_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
MI040	1	A háztartás rendelkezik olyan hitelkártyával és/vagy ügyletkártyával, amelyek egyenlege nincs kiegyenlítve Igen
	2	Nem
MI040_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (nincs hitel-/ügyletkártya [MI030=2])
MI045	1-9	A legutóbbi havi kivonatnál a háztartás hitel-/ügyletkártyáit terhelő teljes kiegyenlítetlen összeg becslött értéke, osztályok szerint Osztály
MI045_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (nincs kiegyenlítetlen hitel-/ügyletkártya [MI040=2 vagy MI030=2])
A hitel és kölcsön forrása		
MI050	1	A háztartás hitelt vagy kölcsönt vett fel (kivéve az általa lakott lakásra felvett jelzálogot) Igen
	2	Nem
MI050_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
MI051	1	A háztartás jelzálogot vett fel az általa lakott lakáson kívüli lakásra Igen
	2	Nem
MI051_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (MI050=2)
MI052	1	A háztartásnak részletre vásárolt bizonyos árucikkeket (pl. lízing, gépkocsi, műszaki felszerelés) Igen
	2	Nem
MI052_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (MI050=2)
MI053	1	A háztartás hitelt/kölcsönt vett fel a lakással kapcsolatos kiadások finanszírozásához (berendezés, háztartási készülékek, javítások) Igen
	2	Nem
MI053_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (MI050=2)

A változó neve	2008-as modul	Túlzott eladósodottság és pénzügyi kirekesztés
	Kód	Célváltozó
MI054		A háztartás hitelt/kölcsönt vett fel szabadság vagy szabadidős tevékenység finanszírozásához
	1 2	Igen Nem
MI054_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (MI050=2)
MI055		A háztartás hitelt/kölcsönt vett fel oktatás vagy gyermekgondozás finanszírozásához
	1 2	Igen Nem
MI055_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (MI050=2)
MI056		A háztartás hitelt/kölcsönt vett fel egészségügyi kiadások finanszírozásához
	1 2	Igen Nem
MI056_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (MI050=2)
MI057		A háztartás hitelt/kölcsönt vett fel beruházáshoz vagy vállalkozás indításához
	1 2	Igen Nem
MI057_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (MI050=2)
MI058		A háztartás egyéb készpénzkölcsönt vett fel (adósság-átütemezés, számlatúl-lépés, hitelkártya vagy más számlák fedezésére stb.)
	1 2	Igen Nem
MI058_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (MI050=2)
Hátralék		
MI060		Egyéb nem lakáscélú háztartási számlák hátraléka
	1 2	Igen Nem
MI060_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (nincs egyéb nem lakáscélú számla)
MI065	1-9	Egyéb nem lakáscélú háztartási számlák jelenlegi hátralékainak becsült teljes összege, osztályok szerint Osztály

A változó neve	2008-as modul	Túlzott eladósodottság és pénzügyi kirekesztés
	Kód	Célváltozó
MI065_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (jelenleg nincs hátralék [MI060=2 vagy a jelenlegi tartozás nulla] vagy nincs egyéb nem lakáscélú számla (MI060=- 2))
MI075		Lakáscélú háztartási számlák/törlesztések jelenlegi hátralékainak becsült teljes összege, osztályok szerint
	1-9	Osztály
MI075_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (jelenleg nincs hátralék [HS010=2 és HS020=2 vagy a jelenlegi tartozás nulla] vagy nincs lakáscélú háztartási számla/törlesztés [HS010_F=- 2 és HS020_F=- 2])
MI085		Egyéb háztartási kölcsönök/számlák jelenlegi hátralékainak becsült teljes összege, osztályok szerint
	1-9	Osztály
MI085_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (jelenleg nincs hátralék [HS030=2 vagy a jelenlegi tartozás nulla] vagy nincs egyéb kölcsön- és hiteltartozás [HS030_F=- 2])
Jövedelemcsökkenés		
MI090		Jelentős jövedelemcsökkenés a háztartásban az elmúlt 12 hónapban
	1	Igen
	2	Nem
MI090_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
MI095		A jövedelemcsökkenés fő oka
	1	Munkahely elvesztése/létszámfölség miatti leépítés
	2	A munkaidő és/vagy a bér a változása
	3	Betegség vagy fogyatékos miatti munkaképtelenség
	4	Szülei szabadság – gyermekgondozás
	5	Nyugdíjba vonulás
	6	Házasság/kapcsolat felbomlása
	7	Egyéb változás a háztartás összetételében
8	Egyéb ok	
MI095_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (nem csökkent a jövedelem [MI090=2])
További várakozások		
MI100		A pénzügyi helyzettel kapcsolatos várakozások a következő 12 hónapra. Várakozásai szerint pénzügyi helyzete
	1	Javul
	2	Nagyjából azonos marad
	3	Romlik
	4	Nem tudja
MI100_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik

A változó neve	2008-as modul	Túlzott eladósodottság és pénzügyi kirekesztés
	Kód	Célváltozó
Pénzügyi kirekesztés		
Okok, amiért a háztartás nem rendelkezik banki folyószámlával		
MI110		A háztartásnak nincs szüksége számlára, jobban szereti készpénzzel intézni az ügyeket
	1 2	Igen Nem
MI110_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (a háztartás rendelkezik banki folyószámlával [MI010=1])
MI111		Túl magasak a költségek
	1 2	Igen Nem
MI111_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (a háztartás rendelkezik banki folyószámlával [MI010=1] vagy nincs rá szüksége [MI110=1])
MI112		Nincs bankfiók a háztartás lakóhelyének vagy munkahelyének a közelében
	1 2	Igen Nem
MI112_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (a háztartás rendelkezik banki folyószámlával [MI010=1] vagy nincs rá szüksége [MI110=1])
MI113		A háztartás számlanyitást kezdeményezett, de elutasították
	1 2	Igen Nem
MI113_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (a háztartás rendelkezik banki folyószámlával [MI010=1] vagy nincs rá szüksége [MI110=1])
MI114		A bank visszautasítaná a háztartást
	1 2	Igen Nem
MI114_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (a háztartás rendelkezik banki folyószámlával [MI010=1] vagy nincs rá szüksége [MI110=1])
Okok, amiért a háztartás nem vett fel kereskedelmi hitelt		
MI120		A háztartásnak egyáltalán nincs szüksége kölcsönre
	1 2	Igen Nem
MI120_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	N/A (a háztartás vett fel kereskedelmi hitelt)

A változó neve	2008-as modul	Túlzott eladósodottság és pénzügyi kirekesztés
	Kód	Célváltozó
MI121	1	A háztartás a családtól vagy barátoktól is tud kölcsönkérni Igen
	2	Nem
MI121_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (a háztartás vett fel kereskedelmi hitelt)
MI122	1	A háztartás nem lenne képes visszafizetni az adósságot Igen
	2	Nem
MI122_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (a háztartás vett fel kereskedelmi hitelt vagy nincs rá szüksége [MI120=1])
MI123	1	A háztartás hitelért folyamodott, de elutasították Igen
	2	Nem
MI123_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (a háztartás vett fel kereskedelmi hitelt vagy nincs rá szüksége [MI120=1])
MI124	1	A háztartás korábbi hitelét felmondták Igen
	2	Nem
MI124_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (a háztartás vett fel kereskedelmi hitelt vagy nincs rá szüksége [MI120=1])
MI125	1	A bank elutasítaná a háztartás hitelkérelmét Igen
	2	Nem
MI125_F	1	A változó ki van töltve
	- 1	Hiányzik
	- 2	N/A (a háztartás vett fel kereskedelmi hitelt vagy nincs rá szüksége [MI120=1])